

MISS KAT

JEAN-LUC FROMENTAL & JOËLLE JOLIVET

Vertaald door Sylvia Vanden Heede



JEAN-LUC FROMENTAL & JOËLLE JOLIVET

Vertaald door Sylvia Vanden Heede

MISS KAT

DE ZAAK
VAN DE
ONTVOERDE
KANARIE



—HORIZON—

*Aan Øyvind Torseter, bij wie ik voor het eerst degene ontmoette
die toen nog niet Miss Kat heette. J.-L.F.*

HOOFDSTUK 1

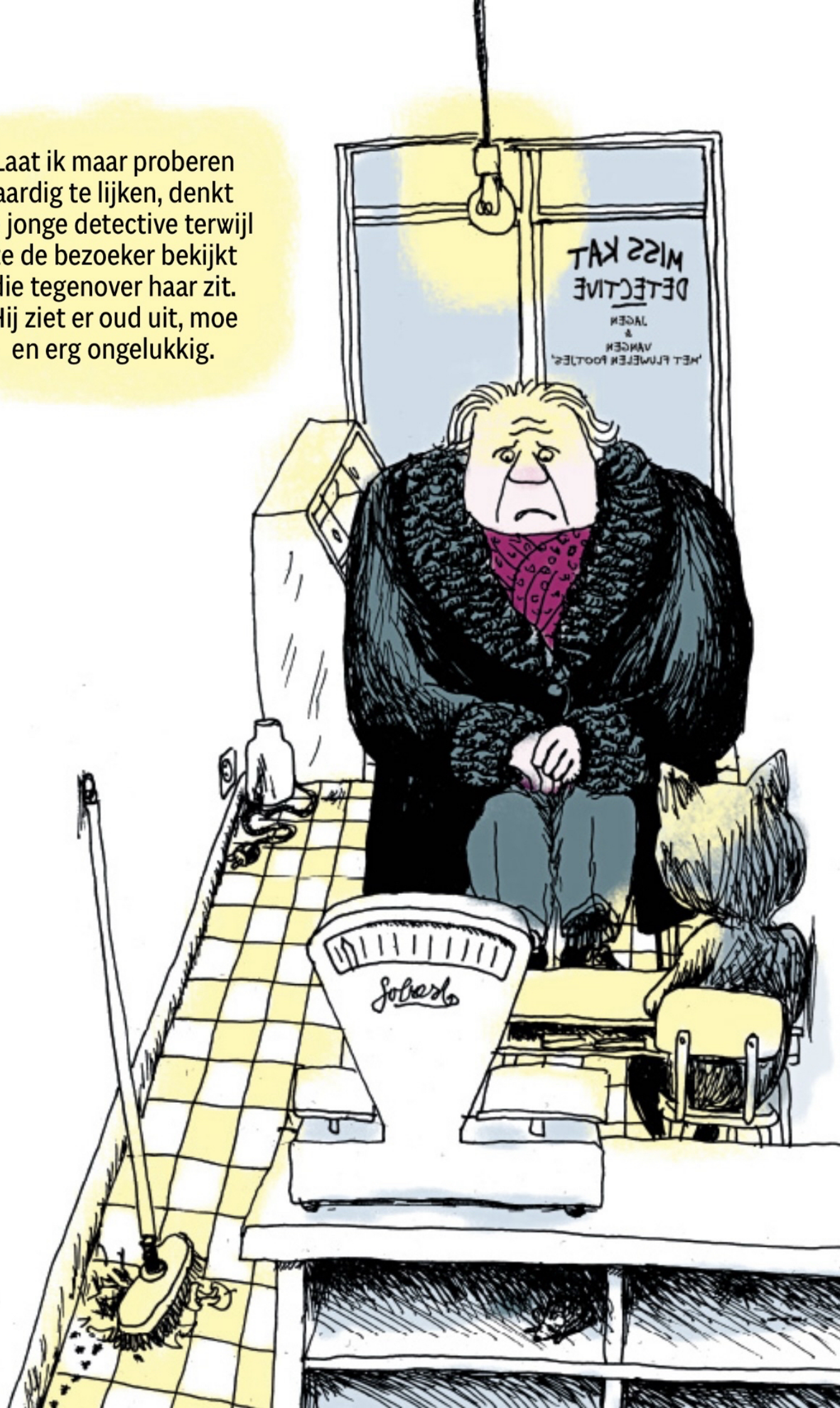
ER IS EEN KANARIE VERDWENEN

Miss Kat heeft haar detectivebureau in een oude melkerij in de Dertigste Straat 29.

Zodra ze daar 's ochtends binnenstapt, streelt een geur van zure melk haar neus. Meestal is dat haar ontbijt. De zaken gaan tegenwoordig niet zo goed. Je zou haast denken dat de misdaad met vakantie is. Miss Kat verbeeldt zich al die boeven in hun ligstoelen op een hagelwit strand. Ze nippen aan cocktails in hippe kleurtjes. Het is geen vrolijke gedachte.



Laat ik maar proberen
aardig te lijken, denkt
de jonge detective terwijl
ze de bezoeker bekijkt
die tegenover haar zit.
Hij ziet er oud uit, moe
en erg ongelukkig.



Wat kan ik voor
u doen?



Het gaat om een
ontvoering.



Wie werd er
ontvoerd?



Harrie.

Harrie wie?

Harrie,
mijn kanarie.



Ik snap het. Vragen
ze losgeld?



Nee,
niets.



Waarom denkt u dat hij gekidnapt werd?

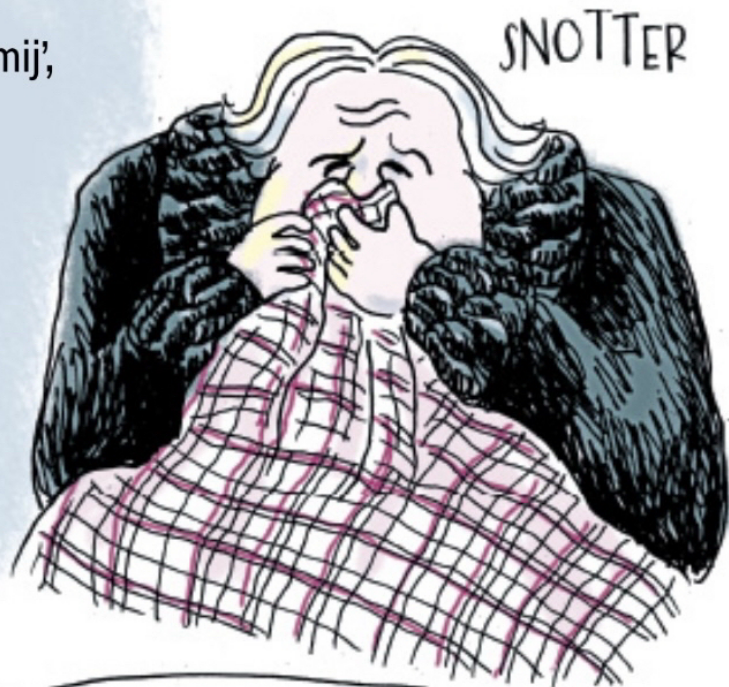
Ik vond het deurtje van zijn kooi open toen ik terugkwam van de markt. En ik ben de enige die een sleutel heeft.

Miss Kat haalt haar gele notitieblok met de blauwe lijntjes tevoorschijn. Ze onderwerpt de bezoeker aan de vragenlijst van de Detectiveschool.

Naam: Titula
Voornaam: Titus
Adres: Plein 1, Uno
Weduwnaar - met
pensioen
Heeft
geen vijanden

KLIK
KLIK

'Mijn schoondochter Doris gaf Harrie een half jaar geleden aan mij', zegt de oude heer met verstikte stem. 'Elke ochtend, zodra het zonlicht in de salon binnenviel, begon hij te zingen. Zijn trillers brachten een beetje vreugde in mijn leven als ontroostbare weduwnaar.'

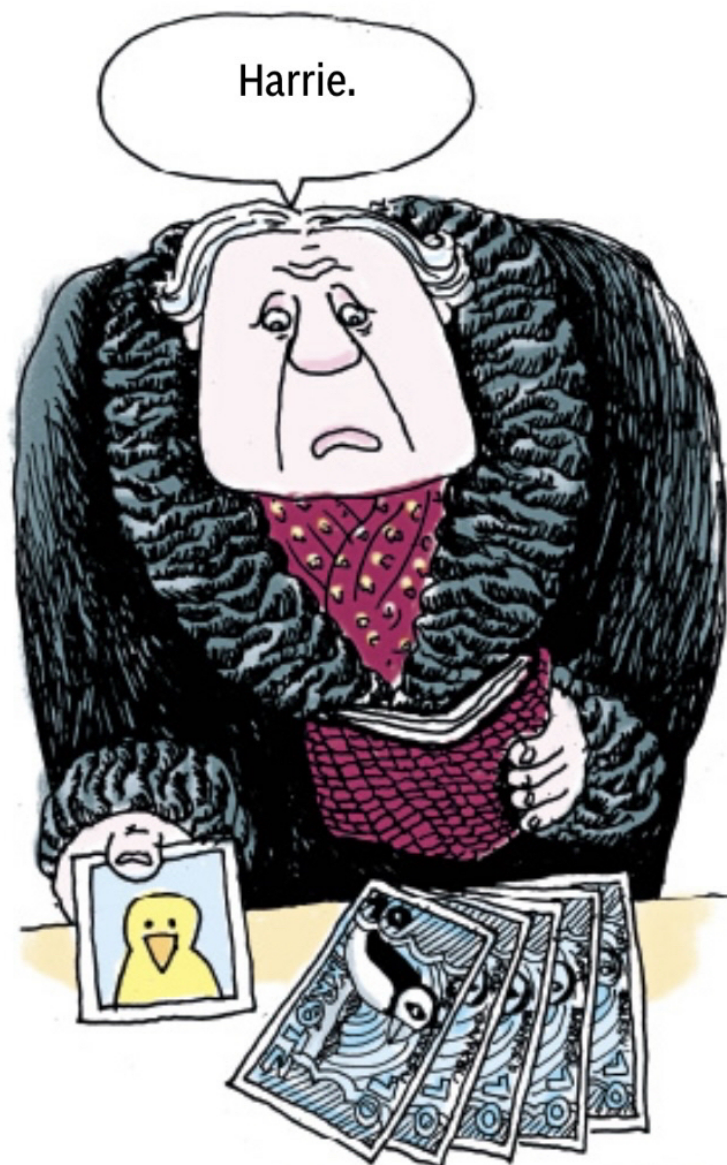


Vind Harrie. Geld speelt geen rol.

Ik ben rijk.



Mijn tarief is 50 krotz per dag, plus de onkosten.



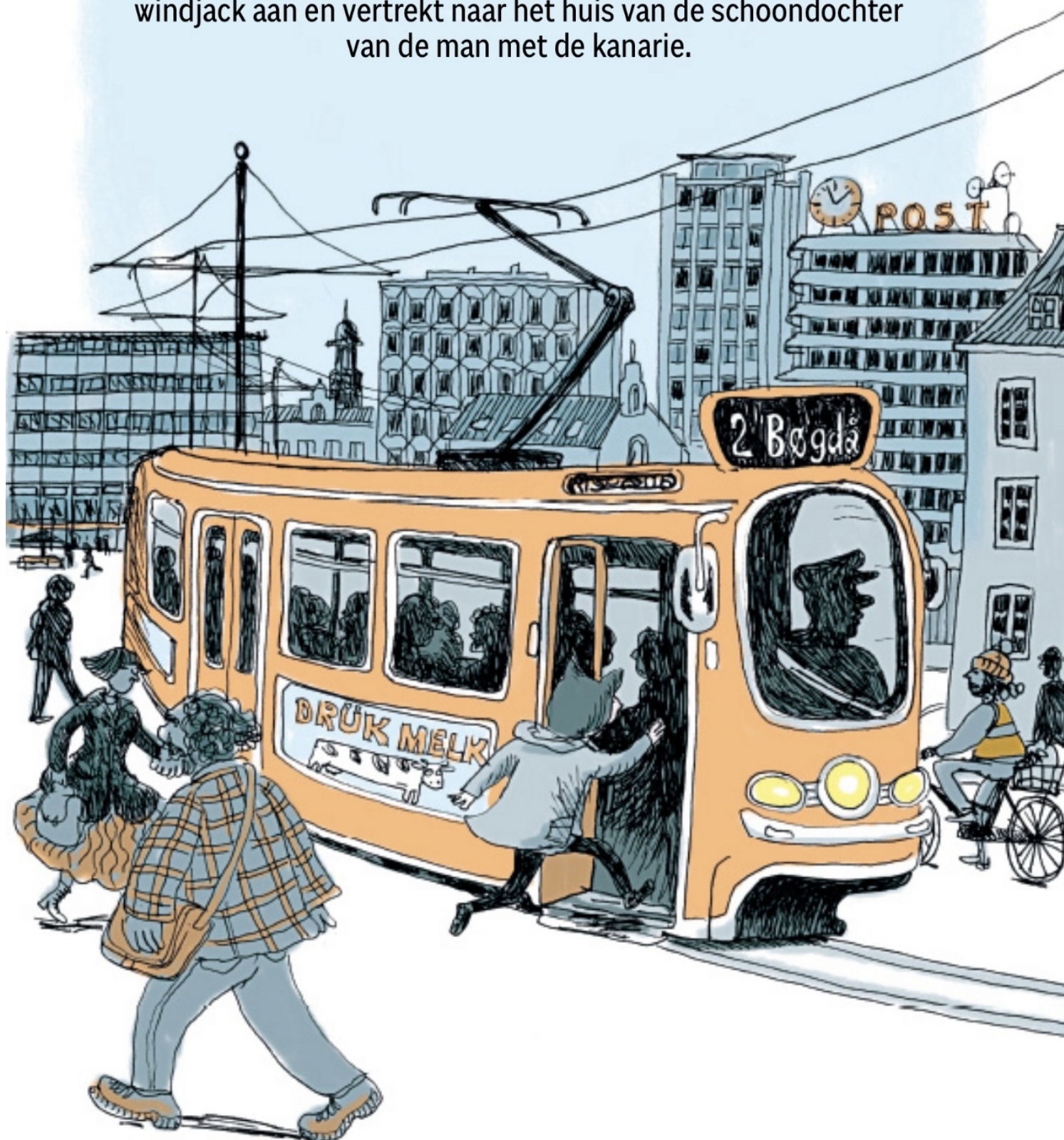
Meneer Titula haalt een dikke portefeuille uit zijn zak en legt vijf biljetten op het bureau. Hij voegt er een foto van Harrie aan toe en gaat weg. Nadat hij vertrokken is, staart Miss Kat dromerig naar het portret van de kanarie terwijl ze een klein beetje kwijlt.



HOOFDSTUK 2

BIJ DORIS

‘Een vogelroof’, verzucht Miss Kat. ‘Niet zo dendereend voor een detective die het beruchte mysterie van de Zes Octopussen in de Dertiende Straat heeft opgelost.’ Maar een klant is een klant en het geld van de oude Titula komt als geroepen. Ze trekt haar windjack aan en vertrekt naar het huis van de schoondochter van de man met de kanarie.



Doris woont in een oud huis aan de rand van de stad,
aan de andere kant van de spoorweg.

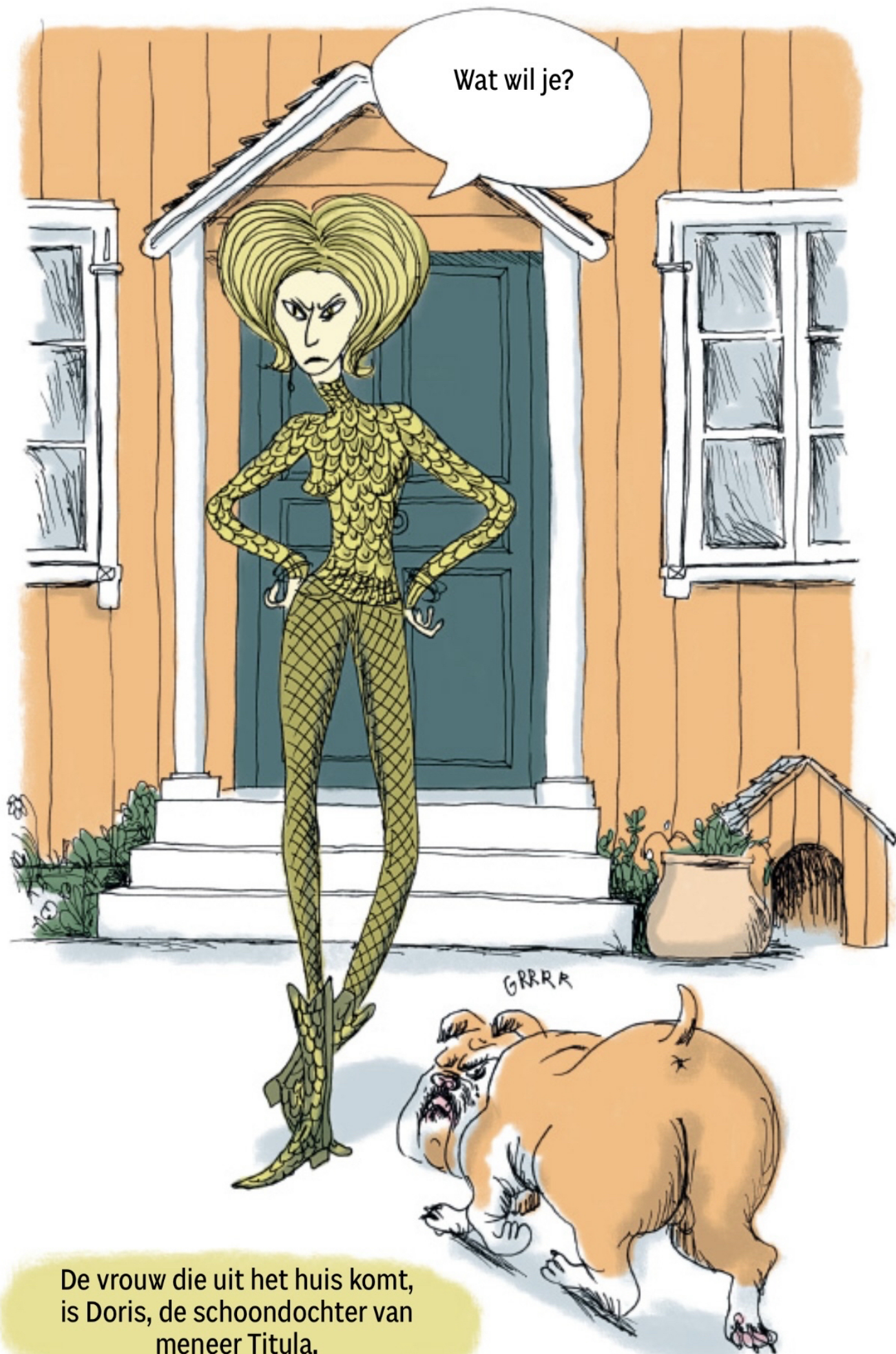


Een ouderwetse trekbel
hangt naast het roestige
toegangshek.



Miss Kat kan het niet laten een
paar speelse tikken tegen het
handvat te geven.





De vrouw die uit het huis komt,
is Doris, de schoondochter van
meneer Titula.

Beleefd vertelt Miss Kat de reden van haar bezoek. Doris rolt met haar ogen terwijl ze naar het verhaal over de kanarie van haar schoonvader luistert. Haar hoofd wiebelt op haar lange nek.



Die ouwe gek heeft sse niet allemaal meer op een rijtje. Hij heeft het deurtje van de kooi opengelaten. Die muss is ontssnapt en daarmee bassta.





Kunt u me dan
tenminste wel zeggen
waar u Harrie hebt
gekocht?



Doris aarzelt.
Dan geeft ze het
adres van een
dierenspecialzaak
in de Havenwijk
en gaat terug naar
binnen. Ze trekt
Jean-Pol aan zijn
halsband mee.



Perspectiefstraat 17,
aan de kaaien.



HOOFDSTUK 3

DE DIERENSPECIAALZAAK

Op het aangegeven adres in de verlaten Perspectiefstraat treft Miss Kat op de kaai een vervallen gebouw aan. De ingang is dichtgetimmerd. Het lijkt erop dat de dierenpeciaalzaak al veel langer gesloten is dan een half jaar. Toch beweerde meneer Titula dat hij de kanarie een half jaar geleden van Doris cadeau heeft gekregen.



Binnen is het een bende: puin onder lekkende plafonds, kapotte meubels, lege flessen, gescheurde matrassen, en in de hoek een roestige ijzeren wenteltrap.





Miss Kat zet al haar zintuigen aan het werk. Haar neusgaten sperren zich open, haar pupillen worden wijder, haar oren spitsen zich, speurend naar het minste muizengeluidje.

Op goed geluk doorsnuffelt Miss Kat de spullen. Ze stoot op een metalen doos die onder het afval verborgen zat.



Plotseling...





Voor ieder ander zou dit
slecht aflopen. Maar
Miss Kat komt altijd op
haar pootjes terecht.

Al!

Om van haar val te bekomen, gaat Miss Kat langs bij Polp'z, haar favoriete melkbar. Ze is al bevriend met de barman Ole sinds ze bewezen heeft dat er geen 'Zevende Octopus' in de Dertiende Straat is.



Hé Ole, iets geels met een bek dat vleugels heeft, hoe heet dat?

Ole heeft niet de gave van het woord. Hij stoot een zacht gesis uit.



Een kanarie! Je hoeft het mij niet te zeggen. Ik geloof dat ik vanmiddag de beruchte Harrie heb ontmoet!

HOOFDSTUK 4

MISS KAT OP EEN GLAD DAK

Die nacht keert Miss Kat terug naar Doris. Omdat ze bang is voor honden, heeft ze gehaktballen met slaapmiddel meegenomen. Maar Jean-Pol is nergens te bekennen. Met een spectaculaire sprong grijpt Miss Kat naar de tak van de spar naast het huis. In een-twee-drie klimt ze naar de top van de boom.





Daar staat ze al op het dak. Een groot raam geeft uitzicht op een verlichte kamer. Miss Kat buigt zich voorover en kijkt neer op een vredig, huiselijk tafereel.



Het staat me niet aan dat je het adres van die oude dierenspecialzaak hebt gegeven, Doris!

Dat iss juisst sslim! Alss die sstomme muss de boel niet had verknoeid...



Zeg, Doris, schaam je je niet? Je vuile werk door een arm klein vogeltje laten opknappen!



Er werd je alleen gevraagd rond te fladderen en onss van die ssnuffelaar te verlossen, sstomme muss!



Miss Kat mist geen woord van wat er gezegd wordt. Deze drie onpure types hebben het over een moordpoging... een moordpoging op haar!

Nu dat poessje ietss in
de gaten heeft, moet jij je met
de oude man bezighouden!



Hé, verknaal het nu
niet voordat ik de code
heb. We hebben al drie goede
cijfers... Nog een paar en de
brandkast gaat open!



Drie van de zes...
dat is zo goed als
niets, stomme mus.



Miss Kat is in de zevende
hemel. Een geheimzinnige
brandkast, een code,
misdad... De zaak is
ingewikkeld. En Miss Kat
houdt ervan kluwens te
ontwarren.



Van schrik voor de hond springt Miss Kat met opgezette rug achteruit.

Ze glijdt uit over de gladde dakleien, kan zich op het nippertje redden, en met een geweldige sprong zit ze weer in de top van de spar.



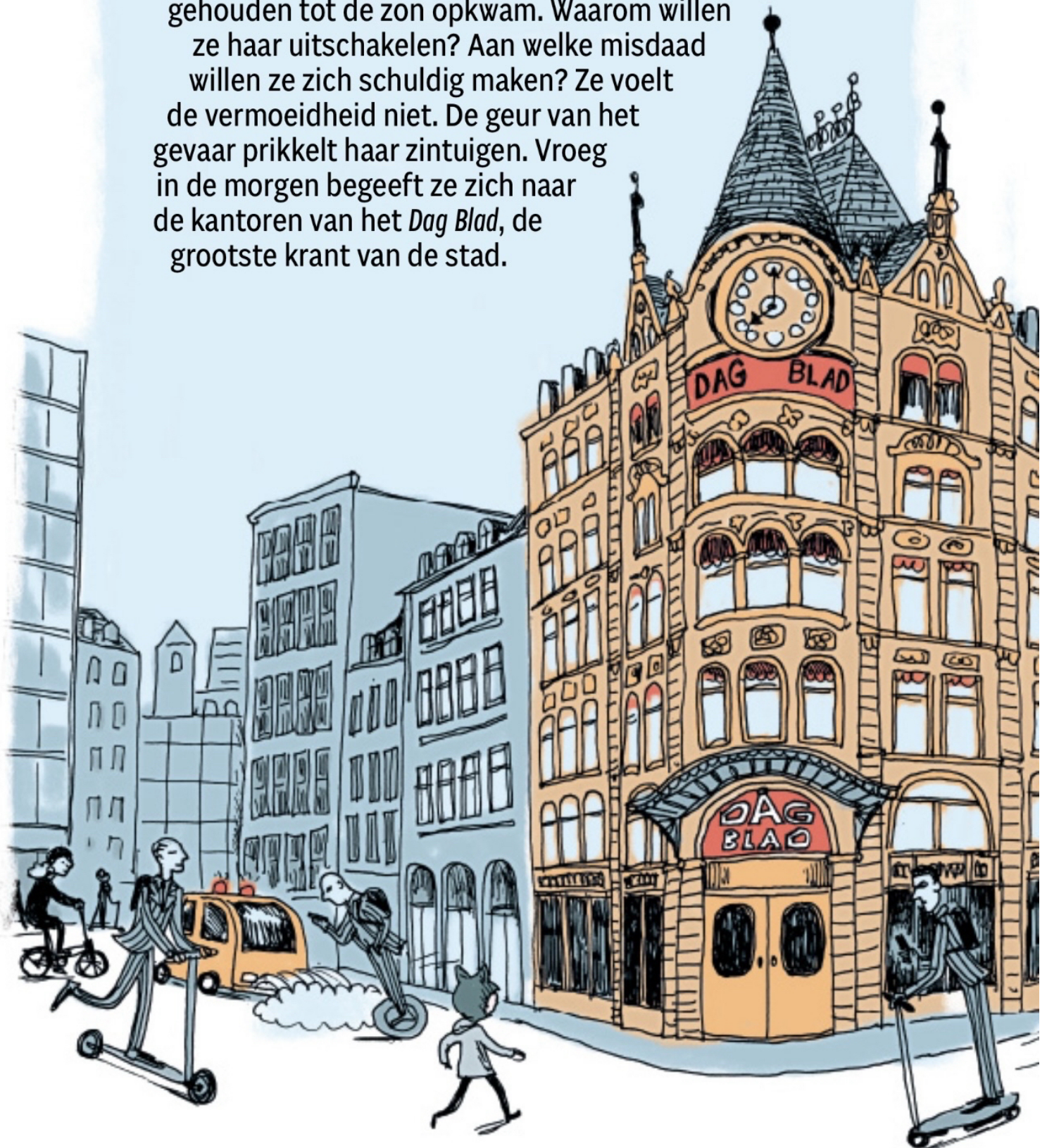


Dan laat ze zich snel naar beneden zakken
en ze verdwijnt in de donkere stad.

HOOFDSTUK 5

SNIPPERS

Miss Kat heeft geen oog dichtgedaan. Doris, Jean-Pol en Harrie – de kanarie die niet voor losgeld werd ontvoerd – hebben haar wakker gehouden tot de zon opkwam. Waarom willen ze haar uitschakelen? Aan welke misdaad willen ze zich schuldig maken? Ze voelt de vermoeidheid niet. De geur van het gevaar prikkelt haar zintuigen. Vroeg in de morgen begeeft ze zich naar de kantoren van het *Dag Blad*, de grootste krant van de stad.



Griselda, die zich met het archief bezighoudt, heeft Miss Kat al vaak geholpen met het oplossen van haar zaken.



In de loop van de jaren zijn ze vriendinnen geworden, misschien omdat ze allebei een beetje anders zijn dan de rest.

Hallo kitty! Wat kan ik vandaag voor je doen?



Hoi Griselda. Heb jij in je dossiers ergens iets over deze meneer?



Titus de Wonderbare!
Daar gaan we!





Veel is het niet, maar
dat zijn we gewend.



DE GROTE TITUS EN ZIJN
MEDEWERKERS SCHEPEN IN VOOR
HUN AMERIKAANSE TOURNEE.



TITUS DE WONDERBARE
ZORGT VOOR SPEKTAKEL OP
HET GALA VAN GOOCHELAARS.

"Duizelingwekkende
duik in de dierlijke
wildheid waar
niemand ooit
eerder is gekomen."



Hij vertrekt voor een tournee naar Amerika, en daarna niets meer.



HOOFDSTUK 6

MISS WOLKENKRABBER

Miss Kat heeft de gave van de onzichtbaarheid. Ze beheerst de kunst van de vermomming volkomen. Een uurtje later staat ze voor het Plein 1, Uno, de luxueuze torenflat waar meneer Titula woont. Ze houdt er niet zo van om haar klanten te bespieden, maar deze keer zegt haar katteninstinct haar dat het drama zich hier zal afspelen.





De ochtend verloopt zonder dat er iets gebeurt. De voorbijgangers hebben geen oog voor het meisje dat tegen de plantenbak met bamboe geleund zit.



Rond vier uur komt meneer Titula eindelijk naar buiten. Hij ziet er oud en vermoeid uit.



Hij lijkt helemaal niet op de zelfverzekerde Titus van de foto.



Voor de jonge detective is het kinderspel om in het gebouw te komen dat met codes en camera's beveiligd is.



Meneer Titula woont op de vijfentwintigste verdieping van de torenflat, die drieëndertig verdiepingen telt.



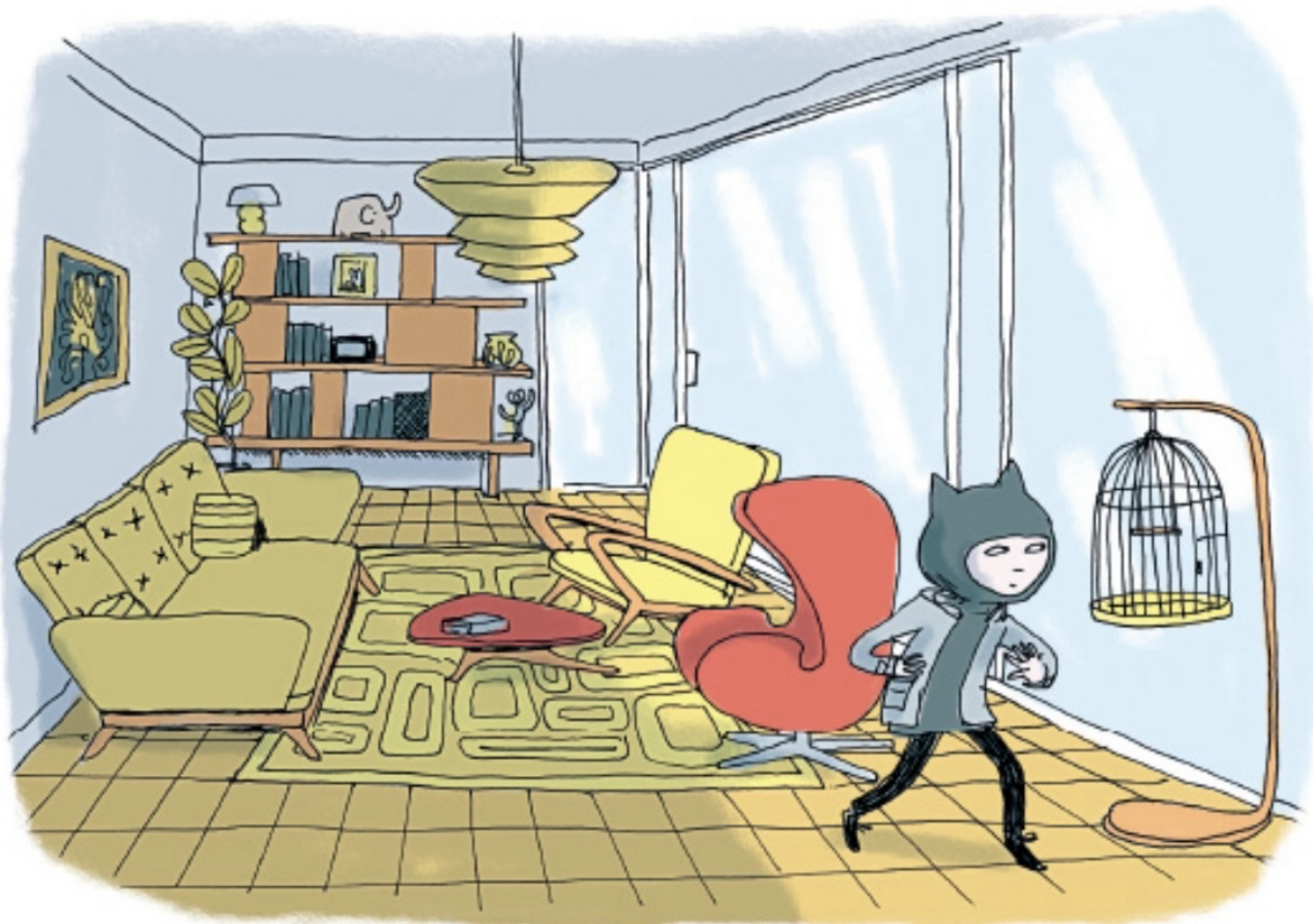
Miss Kat gaat liever via de diensttrap naar het dak, in plaats van de deur open te breken.

Zich vastklampend
aan de gevelbeplanting,
klimt ze naar beneden
tot aan het terras van
haar klant.



Door een glazen deur die op een kier staat, komt ze zonder
in te breken in de zitkamer.





Miss Kat vindt het leuk om in haar eentje op een onbekende plek te zijn.



Met bonzend hart verkent ze op kattenpootjes het appartement.



Geleid door haar instinct, opent ze op goed geluk een deur en...



HOOFDSTUK 7

TUSSEN DE PLANTEN

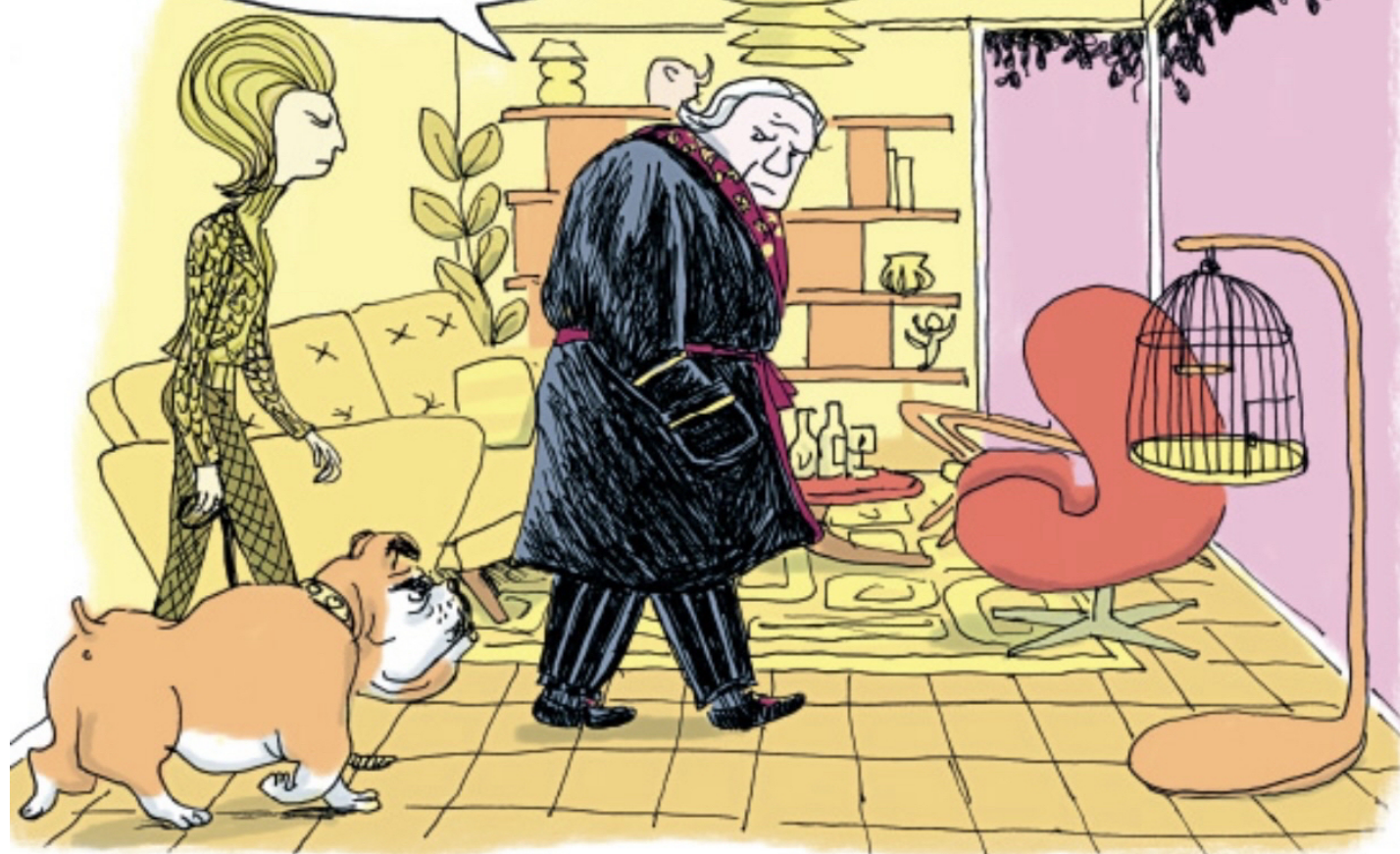
Als meneer Titula terugkeert, is Miss Kat klaar met haar inspectie van het appartement en heeft ze haar observatiepost ingenomen. Verborgen tussen de beplanting die van het bovenste terras naar beneden hangt, kan ze alles zien zonder gezien te worden.



Haar klant haast zich naar de zitkamer alsof hij iemand verwacht. Het geluid van de bel bevestigt voor Miss Kat dat dit inderdaad het geval is.



Waarom heb je hem meegenomen? Je weet dat honden me nerveus maken.



Zeg, ouwe, het is niet aardig van je om dat te zeggen!



Waarom praat hij nu ineens?

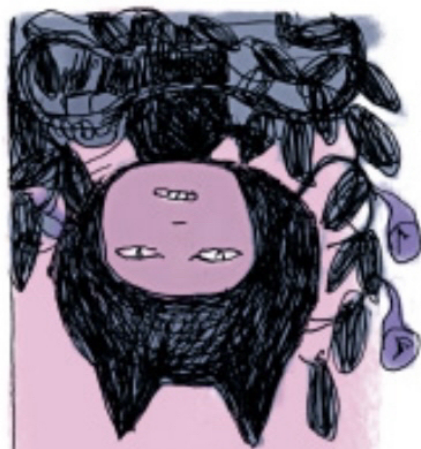


Ik heb het hem geleerd. De avonden ssijn lang.



Vijftien jaar
janken begint
te vervelen.

Genoeg,
Jean-Pol.
Tituss en ik moeten
praten. Hou je bek
of naar buiten!



Alsjeblieft niet,
murmelt Miss Kat
zachtjes.



Dat is beter. Wat wil je
van me, Doris?

GRRR

Ik wil weten
waarom je onss dat
poessje op de nek
gesschoven hebt.



Het
kattenmeisje?
Is ze bij jou
geweest?



Ook in de
oude dieren-
sspecial-
zaak.



Doris heeft haar zelfs
het adres gegeven...



Hou jij je
bek maar,
sschat.



Dat volstaat, Doris.
Genoeg eromheen
gedraaid.



Wij hebben
Harrie, vadersje.



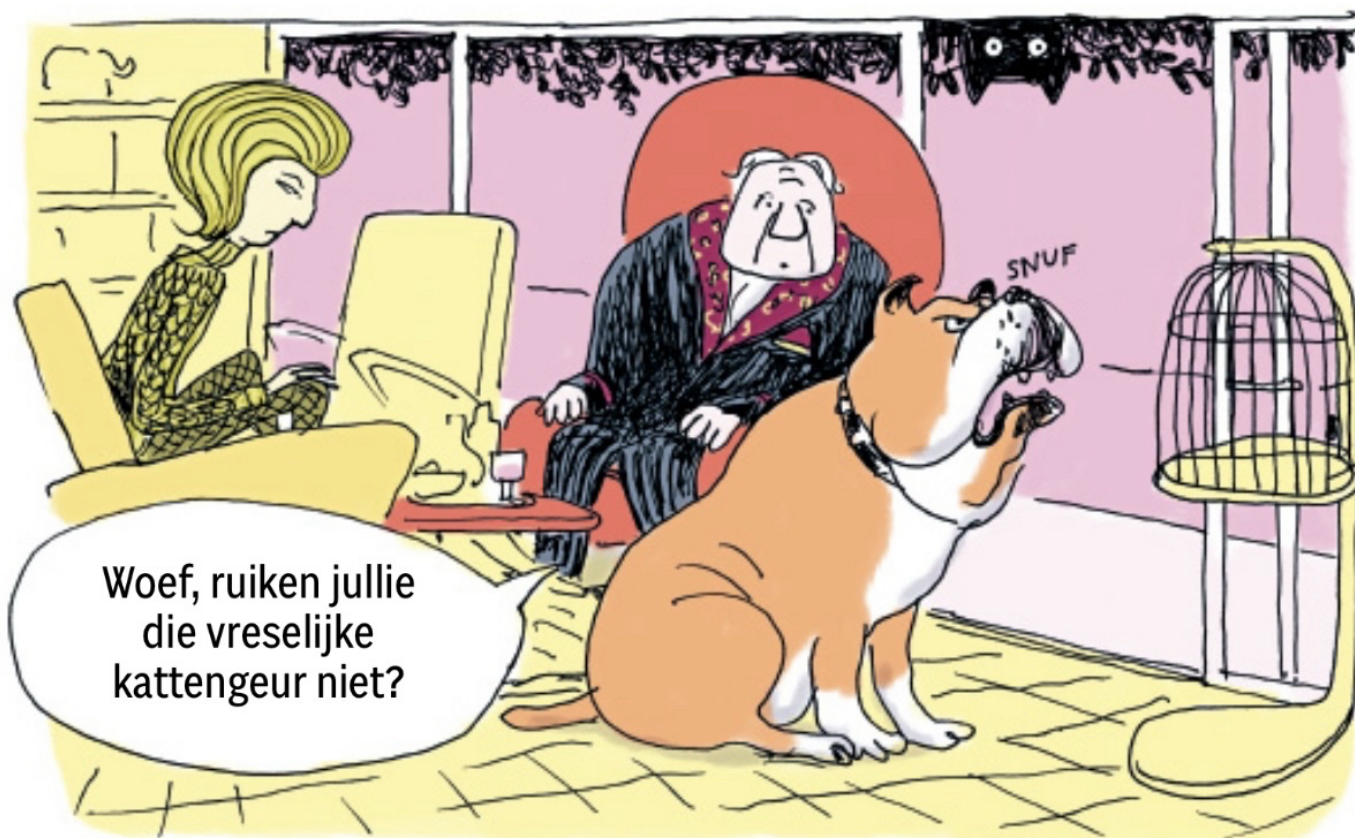
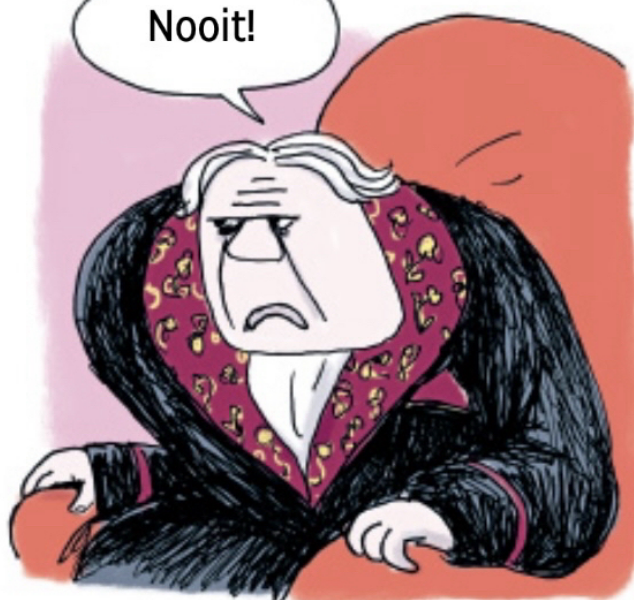
O, zijn jullie het?
Ik had al zo'n
vermoeden.



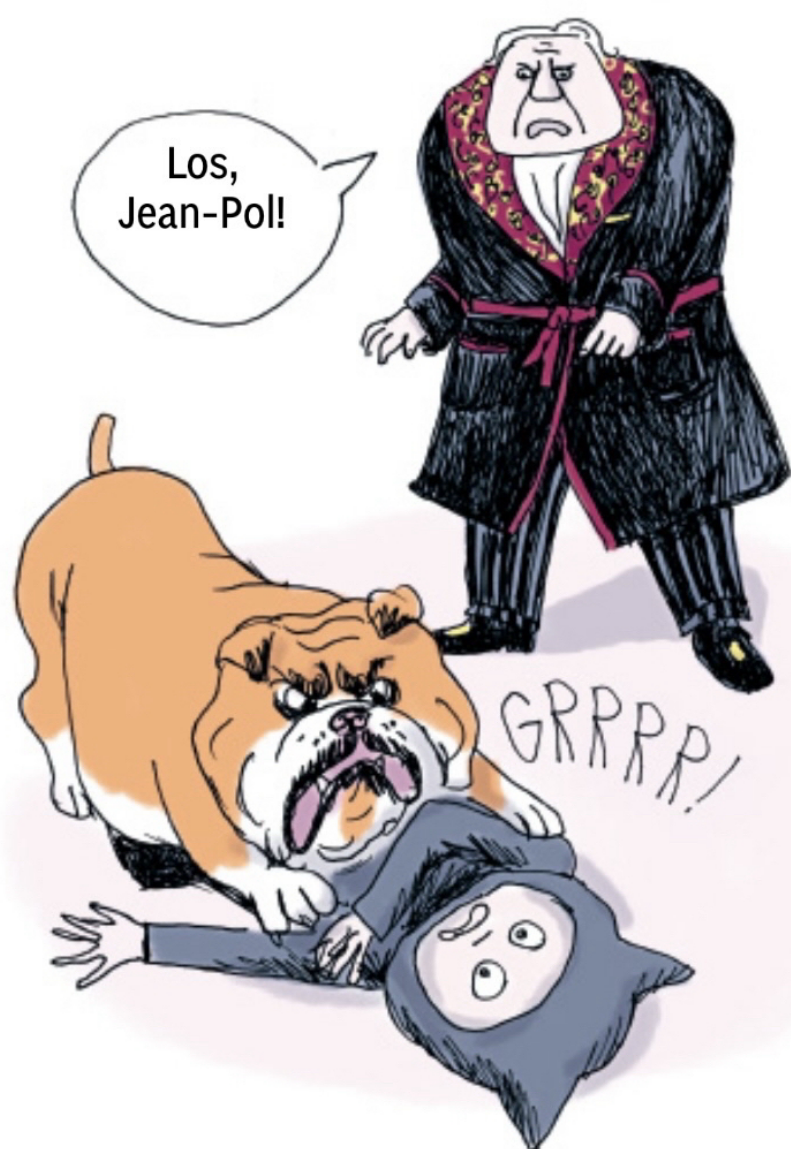
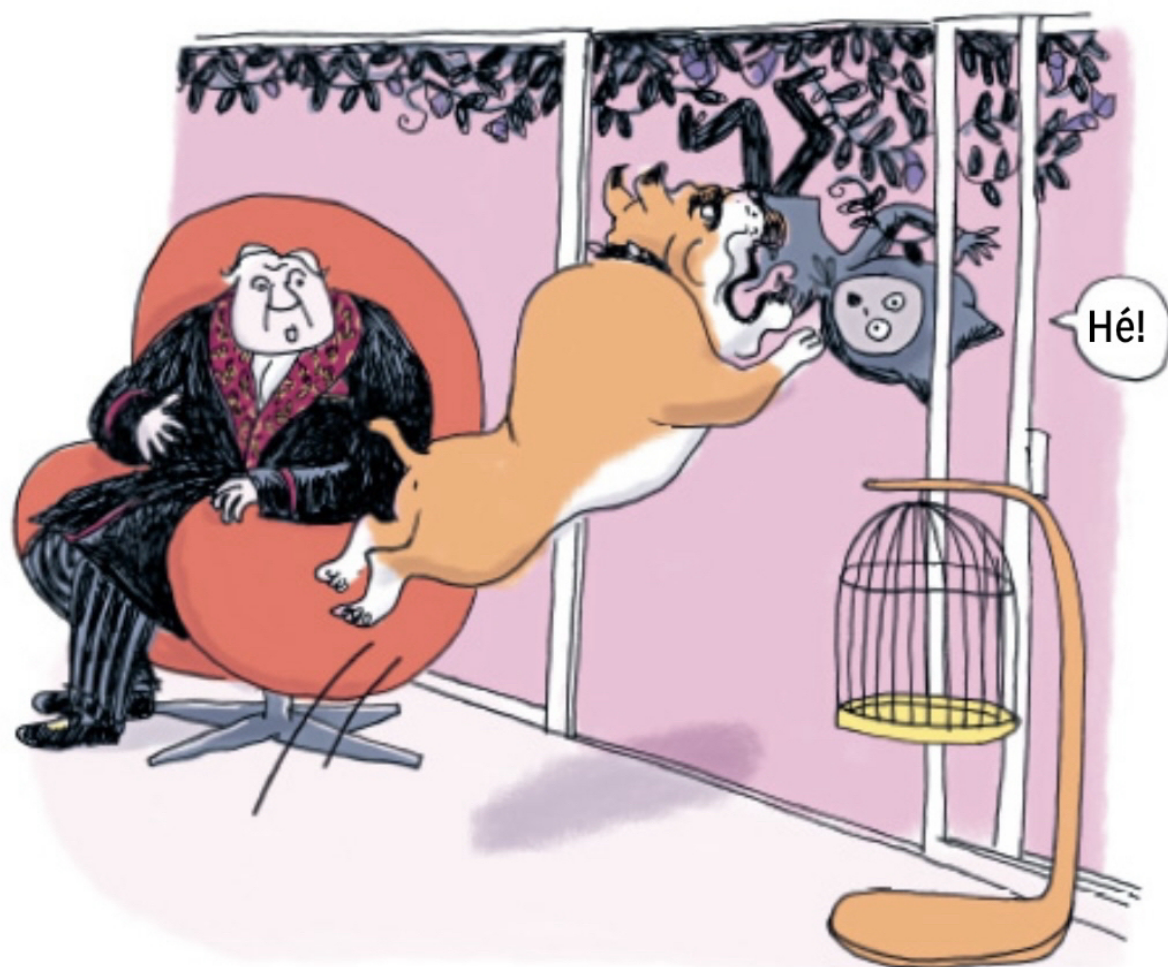
Je krijgt hem
terug als jij onss
je-weet-wel-wat
geeft.



Nooit!



Woef, ruiken jullie
die vreselijke
kattengeur niet?



HOOFDSTUK 8

BEKENTENISSEN

Onder het genot van een glaasje aardbeienmelk bekommt Miss Kat van de aanval van Jean-Pol. Ze ontwijkt de blik van de bulldog, die haar angst aanjaagt. Doris staart haar strak aan met haar gele ogen. Ze wiegt haar lange hals heen en weer, heen en weer...



Wat deed die
sspionne daar?

Hebt u dat gehoord,
Miss Kat? Deze schurken
hebben mijn Harrie. Uw
onderzoek stopt hier.
De rest regelen we
onder elkaar.





Goed zo,
oompje. Je wordt
verstandig!

Alss je doet
wat je gezegd
wordt, krijg je
jouw kanarie
terug!



Je zult nooit het
Oog van de Radja
krijgen! Dood Harrie,
berooft een oude man
van zijn laatste vreugde,
maar toegeven doe
ik niet!



Het zou me verbazen
als ze Harrie zouden
doden, Titus de
Wonderbare!

U weet wie
ik ben?



Wat ik weet, is dat de
kanarie geen enkel
gevaar loopt. Hij is in
uw kantoor bezig de
brandkast achter
de affiche te kraken.



Dat sstomme
poessje kletsst
maar wat!



Ik pak het
en ik bijt het!

Zit, jij!



En jij, Doris, ga
maar. Vooruit!



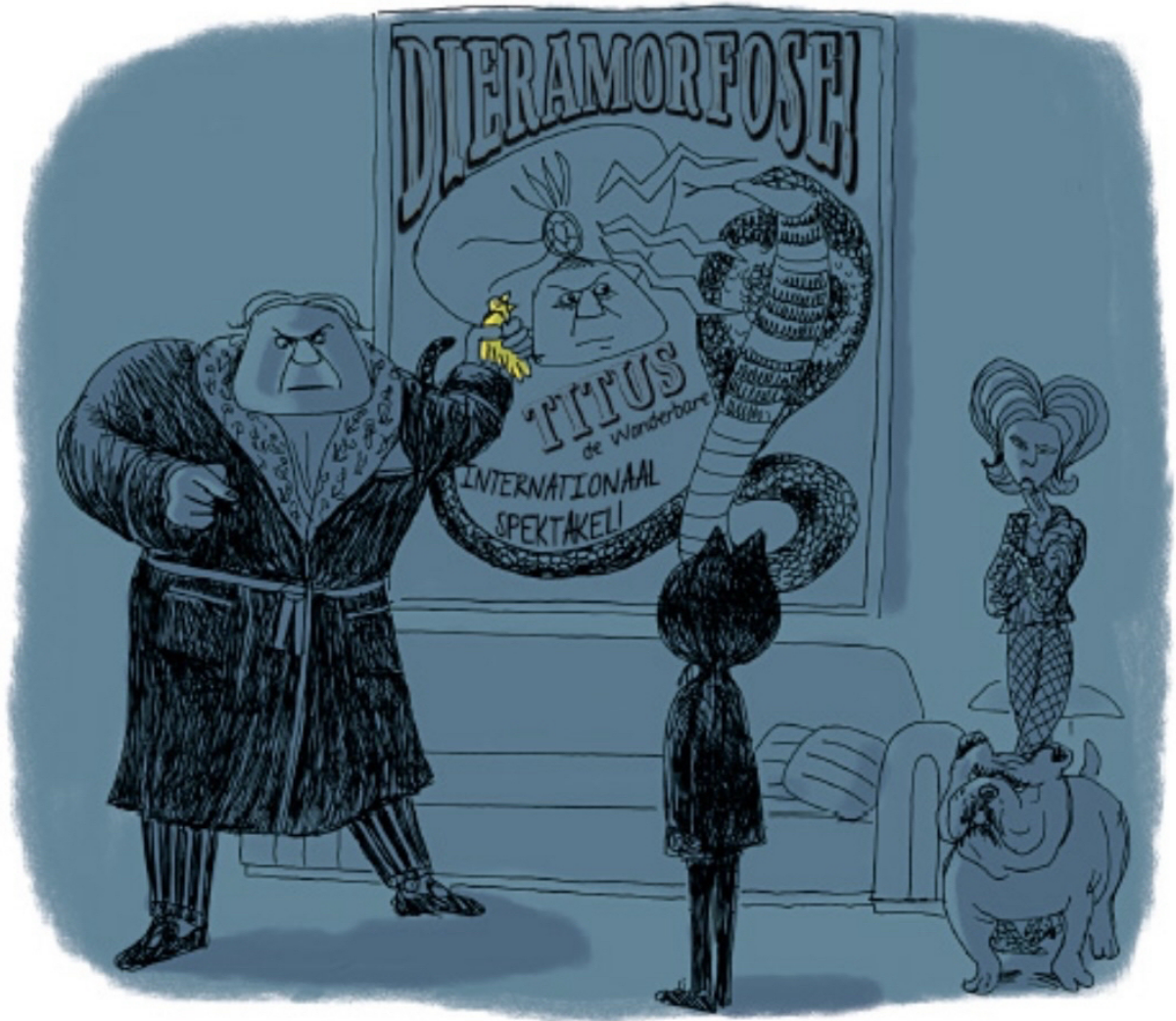


De ontbrekende cijfers...
3, 3, 3! *Trie trie trie!* Dat kweelde
ik dagelijks in opaatjes
oor. Stom, hè?



Je praat te veel,
Harrie. Ik hoor je liever
zingen!





In een vlaag van woede hervindt meneer Titula het gezag van Titus de Wonderbare. Hij richt zijn Oog van de Radja op Miss Kat. 'En u! Wie heeft u gezegd dat hij daar zat? Maakt u deel uit van de bende? Allen tegen Titus, is dat het?' Op die drie vragen geeft Miss Kat slechts één antwoord.





De vier staren haar stomverbaasd aan. Doris vergeet erbij te wiebelen. De kwijlende Jean-Pol kijkt zo dom dat het bijna schattig wordt. Harrie luistert met open bek. 'Heel eenvoudig', begint de jonge detective.

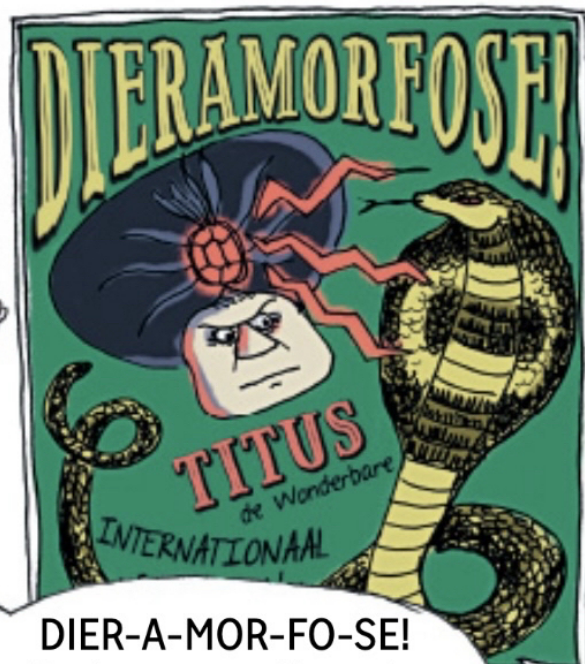
Een hond die praat, al is het zo gebrekkig als Jean-Pol, heb ik nog nooit gezien. En dat geldt ook voor een kanarie die brandkasten opent.



Zonder Doris, die doet denken aan een slang.



Een koningsscobra!



DIER-A-MOR-FO-SE!
De kunst om dieren in
mensen te veranderen,
is dat het? Of
omgekeerd!



Dat verklaart de
hond die 's avonds een
pijpje rookt in
zijn luie stoel.

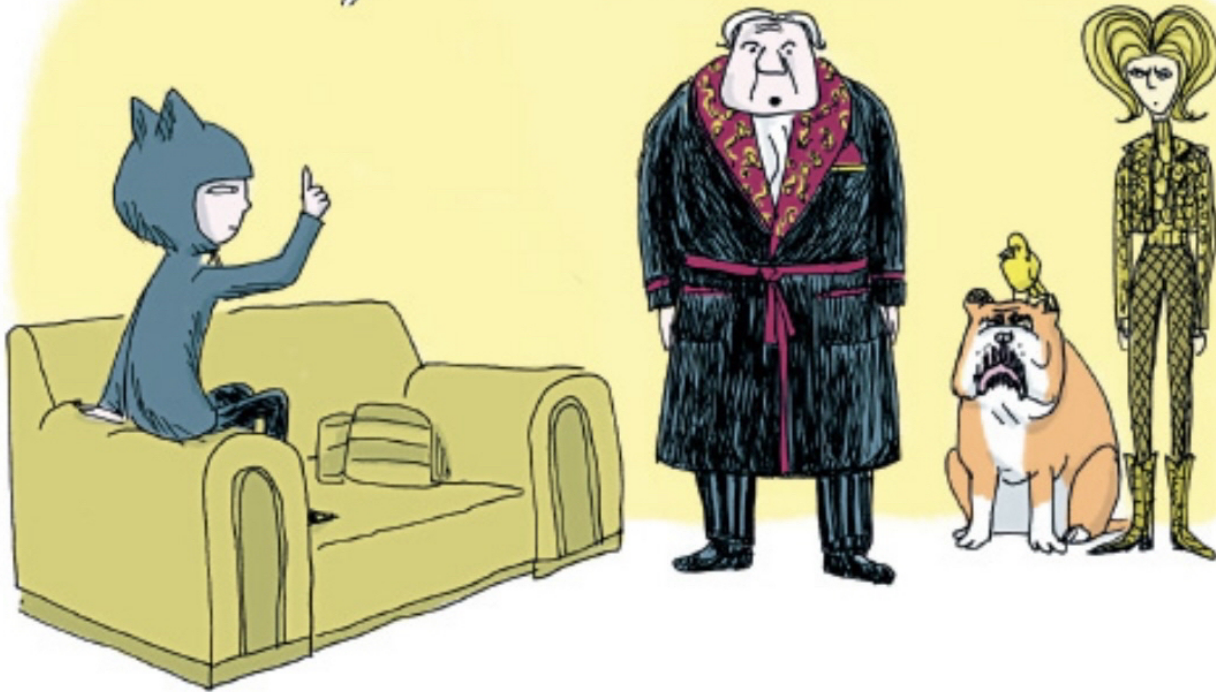
En als ik me niet vergis, heb
je hier het Oog van de Radja,
zo krachtig dat de leden van
de Titusclan bereid zijn elkaar
ervoor te vernietigen!

MORFOSE!

Het iss toverij!



Nee, het is deductie! De kunst van
het stellen van de juiste vragen.
Wat is er gebeurd dat het zover
gekomen is sinds de goede oude
tijd van de dierenspeciaalzaak in de
Perspectiefstraat?



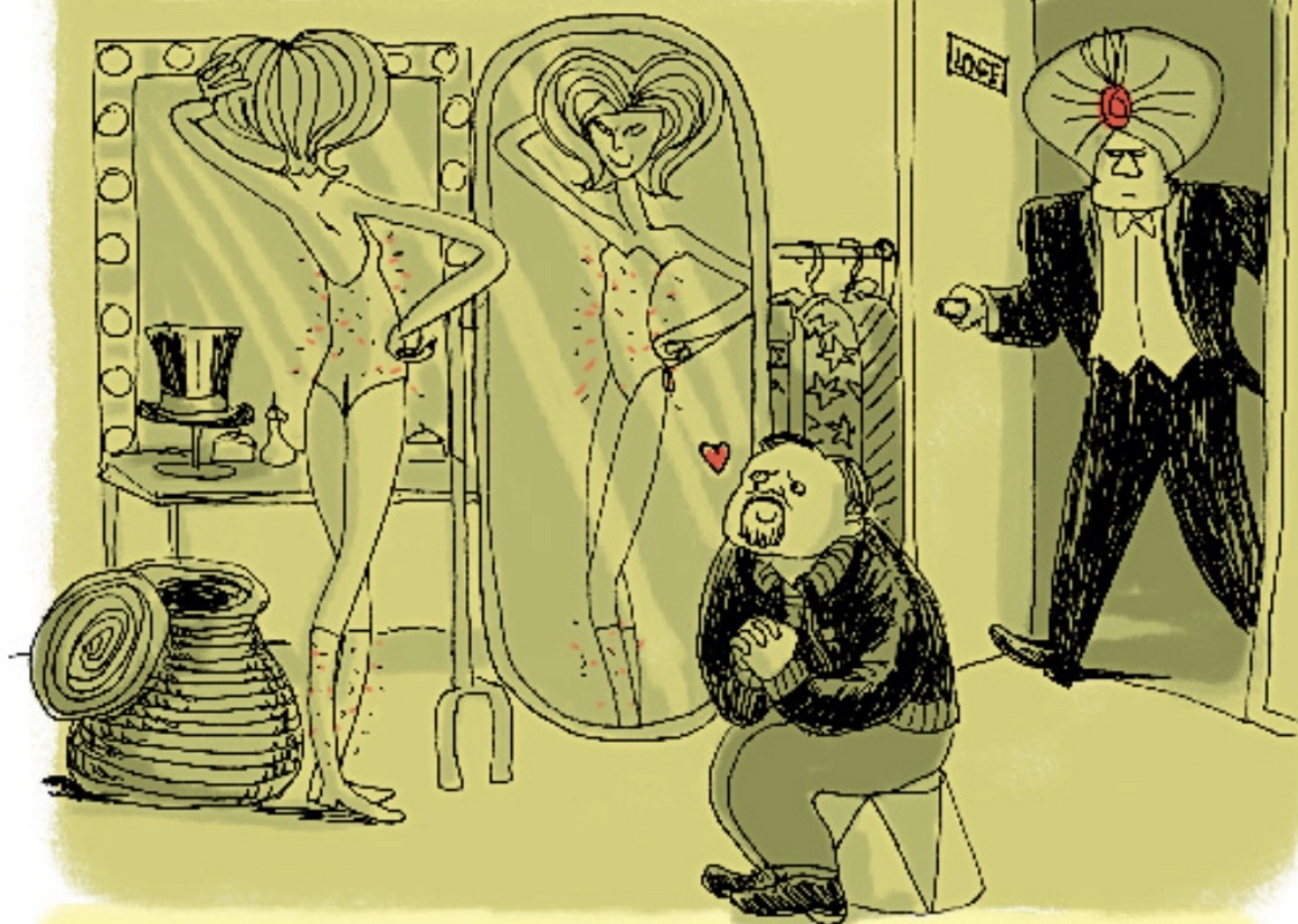
‘Ik zal het u vertellen’, mompelt Titus,
die plotseling weer de oude en vermoeide
meneer Titula geworden is.

DIERAMORFOSE

En meneer Titula vertelt: 'In de goede oude tijd van de dierspeciaalzaak vertoonde ik in de hele wereld mijn show Dieramorfose. Die sloot af met het hoogtepunt: de verandering van een slang in een vrouw. Mijn concurrenten wilden weten welke truc ik hiervoor gebruikte. Maar er was geen truc. De dieramorfose was het werk van het Oog van de Radja, dat ik in een winkeltje in Calcutta op de kop getikt had.'



'Mijn neef Jean-Pol was mijn assistent. Ik had hem geadopteerd nadat de boot van mijn zus Tita schipbreuk leed ter hoogte van de Frigola-eilanden.'



'Zoals te verwachten was, werd die simpele ziel verliefd op Doris. In haar menselijke vorm, uiteraard.'



‘Op een nacht heeft Jean-Pol het Oog van de Radja gestolen en Doris in een vrouw veranderd. Met zijn tweetjes zijn ze ervandoor gegaan. Mij lieten ze zonder een cent achter in de woestijn van Nevada.’



‘Toen ik hen enkele dagen later betrapte, waren ze al getrouwd. Mijn wraak was vreselijk.’



‘Als ze dan toch samen wilden blijven, dan moest dat maar. Maar wel onder mijn voorwaarden! Jean-Pol werd een hond en Doris bleef mens.’



Het Oog van de Radja schonk me rijkdom en nam me mijn familie af. Ik trok me terug uit de showbizz en bleef helemaal alleen achter.

En toen kwam Harrie.



'Harrie was een inbreker die door Doris en Jean-Pol was ingehuurd om me de magische steen af te nemen. Maar in plaats van hem uit te leveren aan de politie, veranderde ik hem in een kanarie. Sindsdien verlichten zijn heldere trillers mijn eenzaamheid.'



Ik denk dat het tijd
wordt om alles recht
te zetten.



De waarheid
komt uit een
kattenmond.



Jean-Pol,
ik geef jou je
menselijke
gedaante
terug!



Oef! Dat
voelt goed.





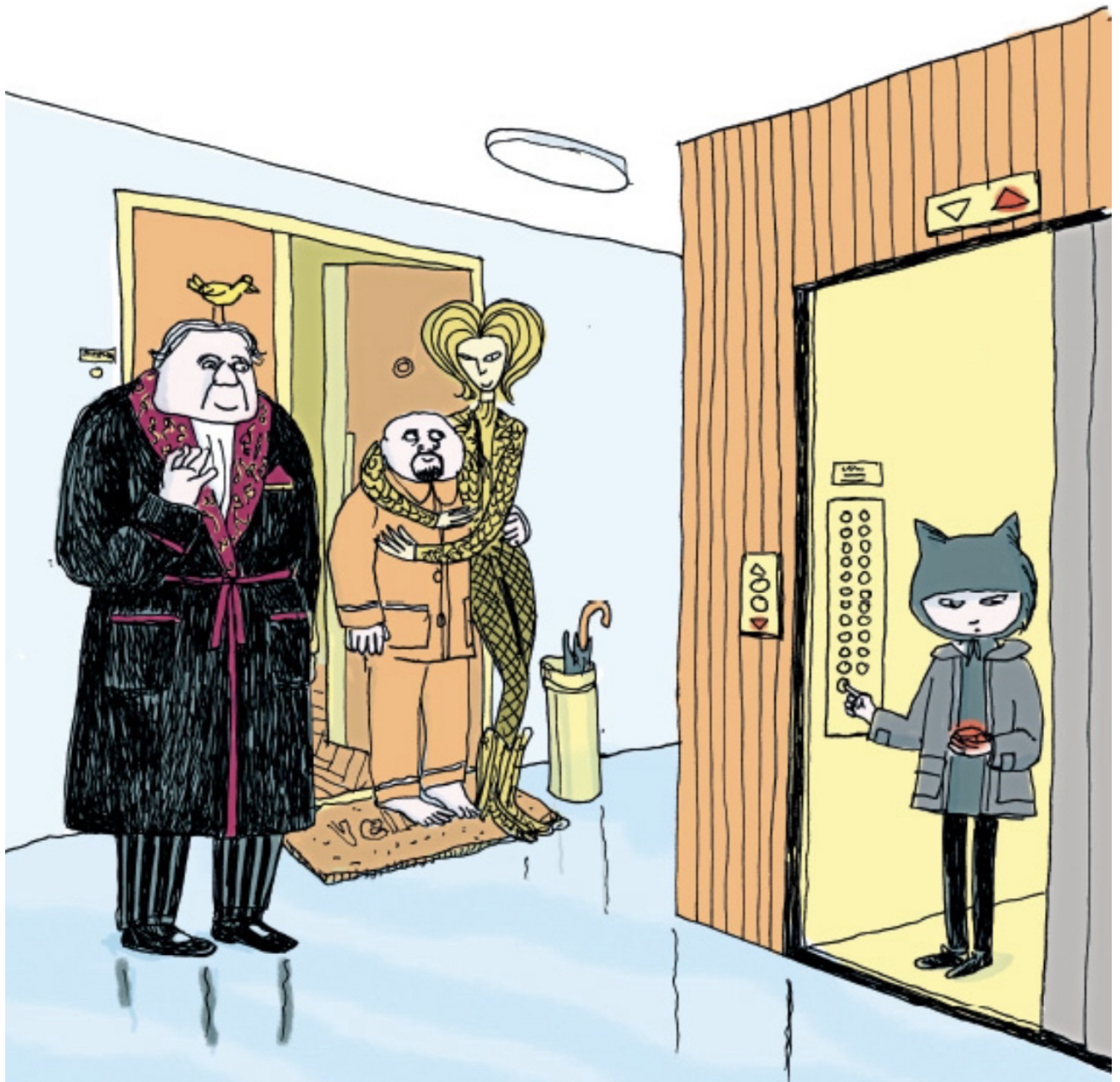
NAWOORD

Om Miss Kat voor haar diensten te bedanken, heeft meneer Titula haar een envelop toegestopt vol biljetten van 10 krotz. Daarna gaf hij haar het Oog van de Radja.

‘Ik verzoek u deze duivelse edelsteen mee te nemen. Verkoop hem, gooi hem weg, doe ermee wat u wilt. Ik wil dat ding nooit meer terugzien.

Het heeft te veel kwaad aangericht.’

Miss Kat laat de hervonden familieleden aan elkaar over en verdwijnt van het toneel.



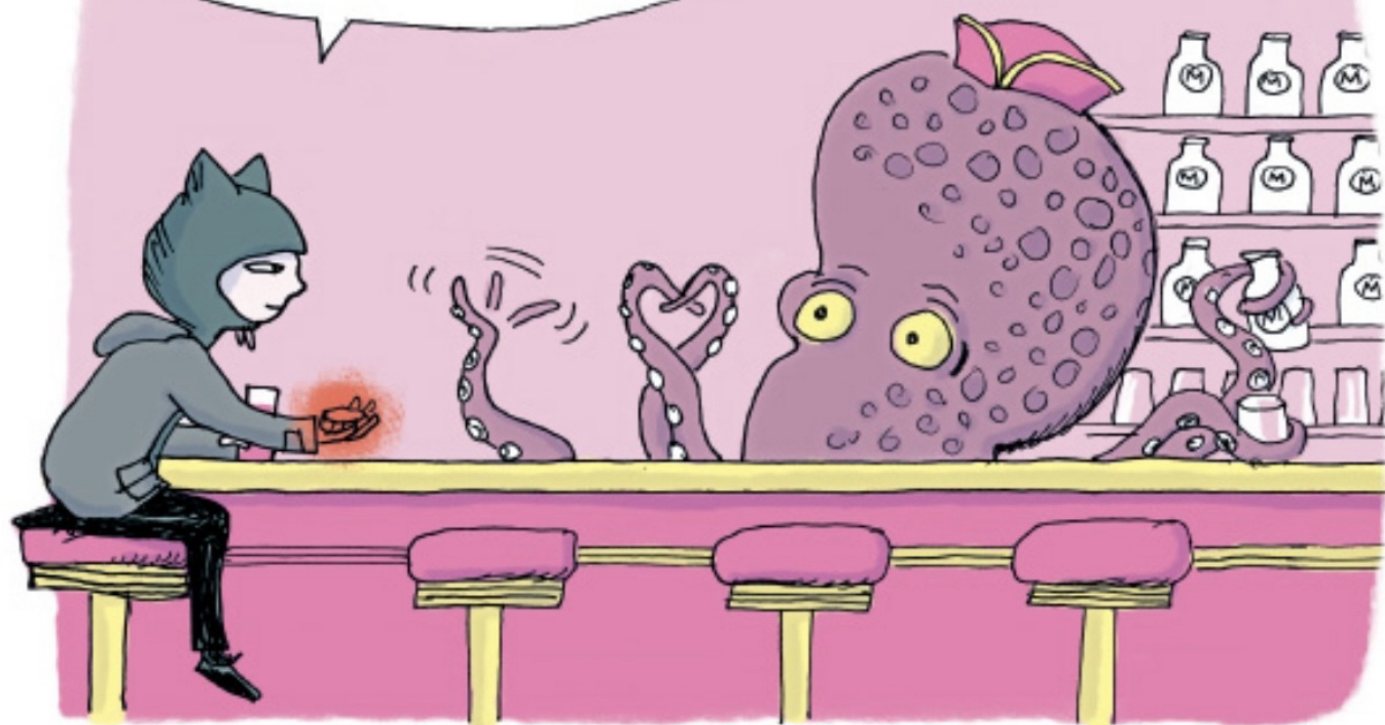


De magische steen voelt zwaar in de zak van haar windjack. Ze vraagt zich af wat ze ermee gaat doen.



Ze gaat even bij Polp's langs om te zien of Ole er niet toevallig genoeg van heeft een octopus te zijn.

Heb je zin om een mens
te worden? Je zou kunnen praten
en we zouden eindeloos met
elkaar babbelen.



Ik snap het. Je
bent blij met
wie je nu bent.



Dag dan. Tot
morgen, Ole.



Die nacht keert Miss Kat terug
naar de kaai aan het einde van de
Perspectiefstraat.



Terwijl ze het Oog van de Radja
tussen haar vingers laat draaien,
dwalen haar gedachten af. Ze zou...
ze zou een echte poes...

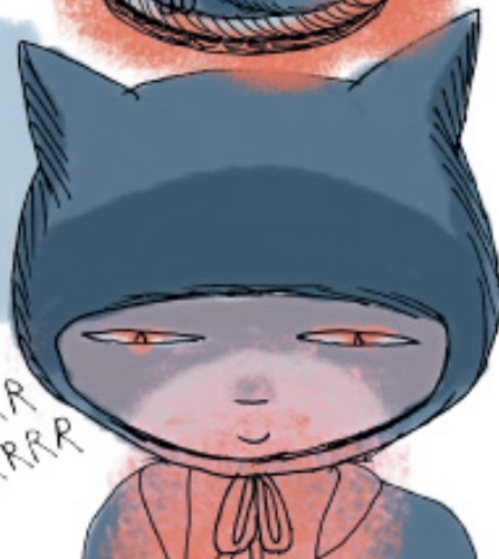


PRRR
PRRR
PRRR



Zonder dat ze
het beseft,
begint ze te
spinnen.

PRRR
PRR
PRRRR

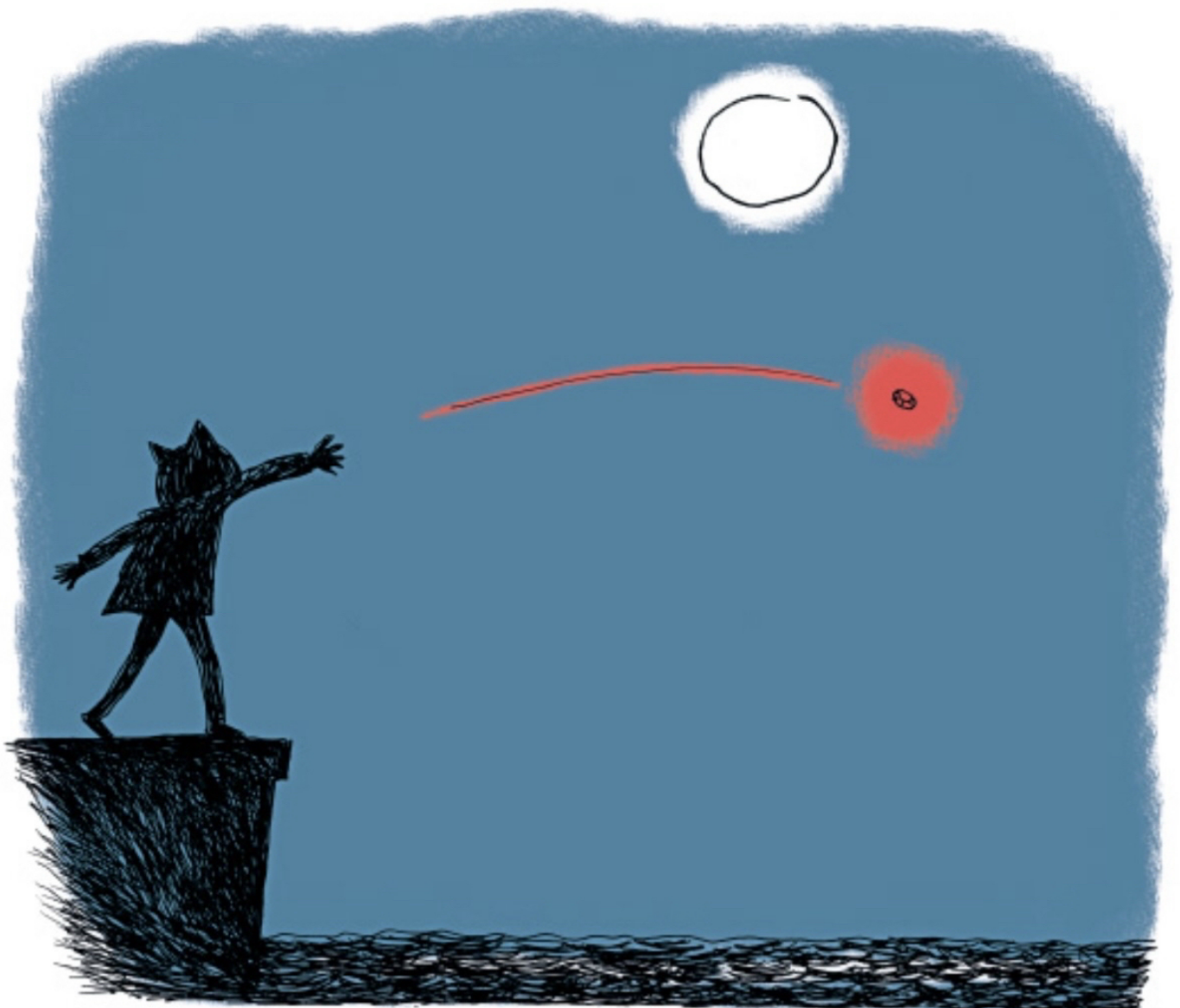




Dan snoert ze
de touwtjes van
haar kap aan...



... en vertrekt
zonder te
zien...





... dat op de plaats waar het Oog van de Radja in het dok terechtkwam, een jonge staartvis in een rode gloed met haar zeemeerminnegezichtje boven water komt.



Oorspronkelijke titel: *Miss Chat. Le cas du canari*

Tekst: Jean-Luc Fromental

Illustraties: Joëlle Jolivet

© 2021, hélium/ Actes Sud

© Vertaling uit het Frans door: Sylvia Vanden Heede

© Nederlandse uitgave: Horizon, Antwerpen 2024

Omslagontwerp en tekstwissel Nederlandse uitgave: Marieke Oele

ISBN 978 94 641 0509 4

ISBN 978 94 641 0510 0 (e-book)

D/2024/13.656/22

NUR 282

www.horizon.be

OVERAMSTEL
uitgevers

Horizon is een imprint van Overamstel uitgevers bv

Vertegenwoordiging in Vlaanderen

Overamstel Uitgevers België

Leopold De Waelstraat 17A

2000 Antwerpen

Vertegenwoordiging in Nederland

Overamstel Uitgevers

Paul van Vlissingenstraat 18

1096 BK Amsterdam

Alle rechten voorbehouden. Tekst- en datamining niet toegestaan.

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of op welke wijze ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Ondanks alle zorg die aan de samenstelling van de uitgave werd besteed, kan de redactie of de auteur noch de uitgever aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele schade die zou kunnen voortvloeien uit enige fout die in deze publicatie zou kunnen voorkomen.

